

## **Reprezentatywna mikroskala?**

**Rozważania o tożsamości lokalnej mieszkańców Czeladzi  
z racji udziału ich przedstawicieli  
w bitwie o Monte Cassino**



NR 3418

# **Reprezentatywna mikroskala?**

**Rozważania o tożsamości lokalnej mieszkańców Czeladzi  
z racji udziału ich przedstawicieli  
w bitwie o Monte Cassino**

Redakcja

**Małgorzata Krakowiak**

i

**Aleksandra Dębska-Kossakowska**

Redaktor serii: Studia o Kulturze  
Dobrosława Wężowicz-Ziółkowska

Recenzent  
Jolanta Pasterska

Publikacja współfinansowana ze środków Muzeum Saturn w Czeladzi

Redaktor Małgorzata Pogódek  
Projektant okładki i stron działowych Piotr Kossakowski  
Redaktor techniczny Barbara Arenhövel  
Korektor Jadwiga Gaździcka  
Łamanie Edward Wilk

Copyright © 2016 by  
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego  
Wszelkie prawa zastrzeżone

ISSN 0208-6336  
ISBN 978-83-8012-832-3  
(wersja drukowana)  
ISBN 978-83-8012-833-0  
(wersja elektroniczna)

Wydawca  
**Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego**  
**ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice**  
www.wydawnictwo.us.edu.pl  
e-mail: wydawnictwo.us.edu.pl

---

Wydanie I. Ark. druk. 24,0 + 2 wkł. Ark. wyd. 30,5.  
Papier offset. III kl., 90 g. Cena 40 zł (+ VAT)

---

Druk i oprawa: PPHU TOTEM s.c.  
M. Rejnowski, J. Zamiara  
ul. Jacewska 89, 88-100 Inowrocław

## Spis treści

Małgorzata Krakowiak Reprezentatywna mikroskala? Pytania o trwałość lokalnej tożsamości . . .	7
--	---

### Lokalna tożsamość

Beata Gontarz O tożsamości . . . . .	25
Adrian Jaworek Zagłębie Dąbrowskie. Problemy tożsamości . . . . .	41
Małgorzata Krakowiak, Adrian Jaworek, Antonina Szybowska, Kamilla Termińska W trosce o lokalną integrację i dziedzictwo . . . . .	59

### Wokół bitwy pod Monte Cassino

Iwona Szaleniec Biogramy czeladzkich uczestników bitwy pod Monte Cassino . . . . .	79
Aleksandra Dębska-Kossakowska Czeladźcy uczestnicy bitwy pod Monte Cassino. Komentarz . . . . .	105
Jan Walczak Monte Cassino w pracach historyków. Legenda jasna i ciemna . . . . .	133
Monika Wiszniowska Melchiora Wańkowicza literacki obraz bitwy pod Monte Cassino . . . . .	167
Stefan Zabierowski Legenda Monte Cassino . . . . .	179
Antonina Szybowska <i>Czerwone maki na Monte Cassino</i> — analiza muzyczna . . . . .	191
Aleksandra Dębska-Kossakowska Świadectwa czeladzkich uczestników bitwy pod Monte Cassino . . . . .	195

**Ile dziś zostało z nie tylko lokalnego patriotyzmu?**

Marta Rusek-Cabaj	
O Czeladzi napisano... Literatura przedmiotowa dotycząca miasta . . .	225
Wiesława Konopelska	
Literacka Czeladź. Wędrowka przez dziesięciolecia po czasy najnowsze .	253
Antonina Szybowska	
Dzień powszedni w Czeladzi w okresie okupacji hitlerowskiej we wspomnieniach mieszkańców miasta . . . . .	295
Małgorzata Krakowiak, Paweł Matyszkiewicz, Wiesława Konopelska	
Historyczna świadomość najmłodszego pokolenia czeladzian . . . .	347
Indeks osobowy . . . . .	369
Sommario . . . . .	381
Summary . . . . .	383

## Indeks osobowy

### A

Abramowicz Henryk 94  
Adamczak Damian 236  
Adamczyk Piotr 122  
Adamowski Jan 70  
Adrjański Zbigniew 191  
Alexander Harold, gen. 145, 148, 150,  
151, 152, 153, 155, 156, 164, 181,  
356, 357  
Amroży Ewa 227, 237, 238, 287, 299  
Amsterdamski Stefan 29  
Anders Anna Maria 131  
Anders Władysław, gen. 12, 14, 80, 83,  
89, 95, 97, 107, 110, 111, 112, 113,  
114, 115, 116, 118, 119, 120, 123, 124,  
125, 128, 129, 131, 134, 135, 136, 137,  
138, 146, 153, 154, 155, 159, 160, 161,  
162, 167, 168, 169, 170, 173, 177, 178,  
182, 183, 186, 189, 191, 197, 200, 201,  
203, 204, 207, 253, 258, 349, 356, 357,  
359, 360, 362  
Anderson zob. Anders Władysław  
Ankerstein Feliks 227  
Antkowiak Jacek 302  
Antonowicz, kpt. 198  
Antosik Renata 359  
Araszkiwicz Feliks W. 109  
Arciszewski Tomasz 17, 265  
Assmann Jan 298, 299  
Aston Adam (właśc. Lewinshon  
Adolf) 191  
Attlee Clement R. 120

### B

Badoglio Pietro 141  
Balcerowicz Bogdan 227  
Bandel Przemysław 141  
Baran Fabian 79  
Baran Franciszka 87, 296, 300, 304, 310,  
311, 313, 343  
Baran Maciej 79  
Baran Marian 76, 79, 80, 81, 82, 88, 107,  
108, 113, 115, 122, 197  
Baran *primo voto* Kmiecik Wiesława 80  
Baran Stanisław 79  
Barańska Anna 235  
Barańska Bogumiła 51  
Barański Marek 41  
Barbarski Krzysztof 135  
Bardzyńska Teresa zob. Kuszper Teresa  
Bareła Stanisław 280  
Bartołd Robert 134, 141, 178  
Bartoś Helena 70  
Bauman Janina 33  
Bauman Zygmunt 31, 33, 34, 35  
Bąk Dorota 238  
Bednarczyk Agnieszka 82  
Bednarczyk Antoni 76, 82, 83, 107, 108,  
112, 113, 116, 122, 123, 227  
Bednarczyk Lilianna 83  
Bednarczyk Maciej 83  
Bednarczyk Małgorzata 83  
Bednarczyk Piotr 82  
Bednarek Stefan 7, 298  
Bednarz Jolanta 359  
Bekus Aleksandra 279, 281

- Bell Daniel 29  
 Benedykt z Nursji, św. 70, 126, 179  
 Berberyusz Ewa 135  
 Berger Peter Ludwig 29  
 Berisha Renata 238  
 Bernard z Clairvaux, św. 69  
 Będkowska Czesława zob. Łakomik  
     Czesława  
 Będkowska Katarzyna 235  
 Białas Zbigniew 10  
 Białkiewicz Zbigniew Jan 236, 237  
 Białoszewski Miron 278  
 Biederman Alfred 227  
 Biegański Witold 135  
 Bielatowicz Jan 170, 216  
 Bielewicz Mirosław 112, 134  
 Bielik-Robson Agata 38  
 Bigaj Zbigniew, ks. 282, 283, 284  
 Binek-Zajda Anna 19, 230, 239, 244  
 Bischof-Rosiak Katarzyna 239  
 Bitschan Jerzy 18, 227, 259, 260, 261,  
     262, 280  
 Bitschan Jurek zob. Bitschan Jerzy  
 Blukacz Zbigniew 227  
 Bobkowski Andrzej 211  
 Bognacki 220  
 Bojko Gabriela 227  
 Bokszański Zbigniew 28, 35, 36, 37  
 Bombicki Maciej Roman 118, 176  
 Borg Zygmunt 227  
 Boroń Kazimierz 227  
 Borowska Dorota 70  
 Borucki Gwidon 191  
 Botor Ireneusz 234  
 Brejt Tadeusz 232, 301, 303, 304, 305, 312,  
     232, 313, 314, 317, 321, 323, 325, 328,  
     329, 330, 331, 332, 333, 337, 341, 343, 345  
 Broniewski Władysław 124, 185  
 Brooke Alan, gen. 146  
 Brudnicki Henryk Tadeusz 227  
 Bryliński, ułan 186  
 Brzostowski Jan 227  
 Brzozowski Andrzej 227, 361  
 Bugajska Zofia 86  
 Bukowska-Floreńska Irena 326  
 Bułak, strz. 171  
 Burda Bogumiła 360, 362  
 Burszta Wojciech 72  
 Bywalec Józef 227
- C**  
 Caddick-Adams Peter 112, 118, 119,  
     120, 123, 126, 134, 143, 144, 145,  
     150, 153, 155, 156, 157, 158, 159, 160,  
     162, 163, 201  
 Campbell John 250  
 Celichowski Stefan 227  
 Centek Jarosław 362  
 Centkowski Jerzy 357  
 Chachulski Stanisław, pchor. 213  
 Chłęcz Andrzej 268, 295  
 Chłęcz Apolinary 227, 268, 269  
 Chłęcz-Dorabiła Helena 268, 269, 295  
 Chmiel Józef 227  
 Chmiel Maciej 266  
 Chodyński Antoni Romuald 249, 250,  
     251  
 Cholewińska Agnieszka 120  
 Chorzela Bogusław 227  
 Chromy Bronisław 234  
 Chrzanowska Anna 227  
 Chrzanowska Katarzyna 227  
 Chudzicka Stanisława zob. Tarapacz  
     Stanisława  
 Chudzik Katarzyna 227  
 Chudzik Tomasz 227  
 Churchill Winston 133, 137, 138, 139,  
     140, 141, 142, 146, 149, 153, 164, 173  
 Chwalba Andrzej 303  
 Chyliński, ppor. 177  
 Ciechanowski Jan 136  
 Cieśliński Aleksander 227  
 Clark Mark, gen. 145, 147, 149, 163, 164  
 Cudak Romuald 275  
 Cukiernik Henryk 227  
 Cukiernik Tomasz 227  
 Czapliński 172  
 Czapla Marta 70  
 Czapski Józef 196  
 Czarnomski Zdzisław 227, 232  
 Czarny Ryszard M. 250  
 Czechowicz Wanda zob. Jasik Wanda  
 Czczot Henryk 227
- D**  
 Danilewicz-Zielińska Maria 211, 212  
 Daniłowski Gustaw 44  
 Dante Alighieri 179  
 Davies Norman 134, 173, 176, 180



- Dąbrowska Maria 173  
Dehnel Bogdan 266  
Dehnel Jacek 17, 266, 267, 268, 293  
Dehnel Julian 266  
Dehnel Leokadia 227, 228, 266, 267, 268  
Dehnel Marian 17  
Dehnel Piotr Paweł 17, 228, 265, 266, 267, 268, 288  
Dehnel Stanisław 266  
Dehnel Stefania z Tomaszewiczów 266  
Dehnel Władysław 266  
Dela Tekla zob. Ociepka Tekla  
Delaperrière Maria 114  
Derda Zbigniew 277  
Deszczyńska Martyna 358  
Dey Deepack 250  
Dębska-Kossakowska Aleksandra 12, 14, 105, 195, 365  
Diamant Dora 284  
Didier, opat 179  
Dittmer Anna 228  
Dłuski Wiktor 298  
Dobroczyński Bronisław 228  
Domagalik Janusz 229, 286, 287, 288, 292, 293  
Domagała Józef 250  
Domańska Aleksandra 73  
Domański Krzysztof 64  
Domoradzki Piotr K. 112  
Dwożenko Anatol 101  
Drabina Jan 9, 19, 238, 243, 245, 246, 247, 295, 303  
Drażkiewicz Tadeusz 236  
Duch Bronisław, gen. 156, 162, 182, 183, 204, 207, 214  
Duda 220  
Dudała Piotr 340  
Dudek Ryszard 229  
Dunin-Wąsowicz Zbigniew, rotmistrz 188  
Dunst Janusz 239  
Durkheim Emil 298  
Dutka Elżbieta 270, 271  
Dutkiewicz Józef 228  
Dybiak Krzysztof 120  
Dyrda 220  
Dziekański Edward 345  
Dziób Mateusz K. 55  
Dziubiński Ryszard 250  
Dzwonnik Stefan 290
- E**  
Eisenhower Dwight, gen. 145, 149  
Elias Norbert 310  
Ellis John 178  
Englert Juliusz 135  
Erikson Erik 28, 30  
Escarpit Robert 167, 168
- F**  
Falkowski Stefan Feliks 228  
Felsztyn Tadeusz 135  
Fert Michał 278, 279  
Ficek Jan Alojzy 228  
Fijałkowska Magdalena 250  
First Stanisław 239  
Fischer Kornel 259  
Fischer Maria z Wiśniowieckich 259  
Fischerówna Anna 18, 259, 260, 280  
Fiut Aleksander 28  
Flacheron Michel 229  
Flasza Zofia 228, 306, 307, 308, 309, 315  
Franciszek, papież 69, 75  
Franzen Majvor 250  
Frąckiewicz Wincenty 228  
Freud Sigmund 39  
Freyberg Bernard, gen. 150, 152  
Frosztega-Kmieciak Brygida 20  
Fuller John F.C., gen. 133, 164, 165, 177  
Furman Agnieszka 228
- G**  
Gadacz Tadeusz 31  
Galbas Ewa 234  
Galos Rafał Albert 139  
Ganszczyk Teresa 70  
Gardzińska Zofia 290  
Garwatowski Stefan 360  
Gasiński 172, 185  
Gaulle Charle de 146  
Gawin Dorota 20  
Gawlina Józef, bp 118, 198, 200  
Gawron Marek 299, 306  
Gawroński Ireneusz 228  
Gątkiewicz Janusz 228  
Gergen Kenneth Jay 28  
Gębica Bogusław 70

- Giddens Anthony 31, 32  
 Giedroyc Jerzy 168, 169  
 Gierek Edward 54, 55, 134, 248  
 Ginsberg Irwin Allan 277  
 Glomp Józef, bp 70  
 Glinka Marta 228  
 Gliwa Stanisław 169, 170, 172  
 Głazek Dorota 245, 249  
 Głazewski Władysław Bolesław 228  
 Głodowski Tomasz 250  
 Głowacka Małgorzata 235  
 Głowacka Mieczysława zob. Kołodziejczyk Mieczysława  
 Głowiński Michał 64  
 Godlewski Kazimierz, ks. 73  
 Gontarz Beata 9, 25  
 Gordon Chad 28  
 Góra Urszula 70, 228, 279, 282  
 Górna Krystyna 230, 237, 238, 239  
 Górnicki Michał 228  
 Górnicki Mirosław 228  
 Górny Ded 220  
 Górska Zofia 170  
 Grabiec M. [kryptonim] 136  
 Grabowska-Maj Agata 235  
 Grabowski Henryk 228  
 Greene Abraham 229, 303  
 Grimaldi Reinier 250  
 Gruszczyński Marcin 31  
 Gruszka Franciszka zob. Miodyńska Franciszka  
 Gruszka Maria 301  
 Gruszka Wit 46, 228  
 Gruszka-Zych Barbara 228, 270, 273, 274, 276, 292, 293  
 Grząba Scholastyka zob. Trząska Scholastyka  
 Gurbiel Kazimierz, ppor. 162, 186  
 Gwiazda Ryszard 228, 302, 317, 319, 321, 326, 333, 334, 342, 344  
 Gwiazdowska Stanisława 290
- H**  
 Habielski Rafał 359  
 Hajdas Zofia 236  
 Hajduk-Nijakowska Janina 70  
 Halbwachs Maurice 298  
 Halczak Bohdan 360, 362  
 Hall Edward Twitchell 342  
 Hałas Magdalena 165  
 Handke Waldemar 137, 200  
 Hanke Edward 49  
 Hannibal 143  
 Haraburda 172  
 Hartwig Julia 273, 274  
 Heidegger Martin 29  
 Hegel Georg Wilhelm Friedrich 28  
 Heidrich Andrzej 250  
 Hemar Marian 135, 228  
 Herling-Grudziński Gustaw 14, 111, 114, 120, 121, 173, 175, 204, 207, 351  
 Herman Władysław 228  
 Hetmańczyk Krzysztof 228  
 Hillgruber Andreas 164  
 Hirsch Marianne 299  
 Hitler Adolf 139, 140, 145, 164, 165, 312  
 Holeksa Krystyna 249  
 Horacy 171  
 Horyń Mirosław 228  
 Horzelska-Matyja Anna 228  
 Horzelski 220  
 Hozjusz Stanisław, kard. 73  
 Hrycaj Jakub 228  
 Hryniewicz Leon, por. 186
- I**  
 Iwanowski Wincenty 136, 137, 141, 142, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 152, 153, 155, 156, 157, 158, 159, 161, 163, 164
- J**  
 Jagodziński Zygmunt Krzysztof 239, 240, 249, 250  
 Jakóbczyk Kazimierz 21  
 Jakubowski Jarosław 55, 56  
 Jan III Sobieski, król 37, 242  
 Jan Paweł II, św. 14, 68, 69, 126  
 Jarosz Adam 239  
 Jarzabek Emilia 315  
 Jasik Antoni 83  
 Jasik Elżbieta 84  
 Jasik Józef 76, 83, 84, 85, 107, 108, 113, 115, 116, 122, 123, 197, 228, 365  
 Jasik Waleria 83  
 Jasik Wanda 84  
 Jasińska Joanna 74  
 Jastrzębski Zdzisław 109

- Jaworek 220  
Jaworek Adrian 9, 19, 41, 59, 64, 220, 241  
Jaworek Lesław 228  
Jaworska Krystyna 131  
Jaxa-Dębicki Bohdan, por. 175  
Jedynak Zdzisław 245, 246  
Jeziorowski Andrzej 250  
Jędryka Stanisław 286  
Jędrzejek Stanisław 63, 291  
Jońca Józef, ks. 200  
Jończyk Jerzy 301, 302, 304, 317, 319, 324, 326, 327, 328, 330, 334, 336, 337  
Jordan Henryk 259  
Józefiak Roman Maciej 360, 362  
Juin Alphonse P. 154, 158, 163  
Jurczyński 220
- K**  
Kaczmarczyk Michał 240  
Kaczmarek Freddy 229  
Kaczmarek Jan 229  
Kaczmarek Ryszard 19, 20, 56, 247  
Kaczorowska Karolina 131  
Kaczorowska Nicola 365, 367  
Kaczorowski Ryszard 131  
Kafka Franz 284, 293  
Kalabińska Marianna zob. Łakomik Marianna  
Kalaga Wojciech 8, 10, 21  
Kaleta Patrycja 228, 278  
Kałwa Dobrochna 303  
Kamiński, płk 119  
Kantor-Mirski Marian 45, 228, 237, 245  
Kańtoch Maria 232  
Kapuściński Ryszard 171  
Karosy Jan Filip 228  
Katkowska Elżbieta 146  
Kawka Danuta 228  
Kądzielska Elżbieta 320  
Keller Jan Antoni 228  
Kershaw Ian 141, 164  
Kesselring Albert, gen. 145, 148, 149, 163  
Kierzkowski Kazimierz 228  
Kijowski Andrzej 170  
Kisiel Marian 42, 257, 270, 271, 272  
Kita Aniela 73  
Kita Krystyna 71, 228, 299  
Kita Marian 70, 71, 128, 299  
Kitler Waldemar 200  
Klamczyńska Justyna 279  
Klekot Ewa 69  
Klemens Gryfita 246  
Klimas 220  
Klimkowski Jerzy 136  
Klukawski Bogdan 114  
Kluś 171  
Kłaczek Jarosław 361  
Kneipp Sebastian 334, 335  
Kniaziew Zofia 70  
Kobza Katarzyna 80  
Kucewicz 220  
Koczerba Edward 228  
Koehler Krzysztof 120  
Kołat Marianna zob. Kołodziejczyk Marianna  
Kołodziejczyk Kosma 85  
Kołodziejczyk Marianna 85  
Kołodziejczyk Mieczysława 85  
Kołodziejczyk Zygmunt 76, 85, 107, 108, 113, 115, 116, 122, 197, 228  
Komander Stefania 228  
Komuniewski Henryk 228  
Konarski Feliks (Ref-Ren) 186, 187, 188, 189, 190, 192, 197, 198  
Kondratowicz Hieronim 228  
Konias Andrzej 47  
Konieczny Jacek 33  
Konieczny Jerzy R. 239  
Konieczny Marek 242  
Konopelska Wiesława 9, 16, 228, 232, 234, 237, 238, 240, 253, 303, 345, 365, 368  
Konopnicka Maria 235  
Kopaliński Władysław 179  
Kopański Stanisław, płk 213  
Kopczacki Józef 228  
Kopeć Irena 228  
Koprzywa (felczer) 334  
Kornhauser Julian 275  
Korożyńska Anna 95, 96  
Korzeniewski Bartosz 7, 298  
Koselleck Reiner 38  
Kosiewski Stefan 270, 274, 275, 276  
Kosmala Teresa 228  
Kosowska Ewa 41, 42, 45, 46, 53  
Kossak Wojciech 188

- Kossak-Szczucka Zofia 289  
 Kostkiewiczowa Teresa 64  
 Kostro Mieczysław 228  
 Kościuszko Tadeusz 49  
 Kotudur Zenajda zob. Prokofiew Zenajda  
 Kowalska Alina 228, 289  
 Kowalska Wanda 70  
 Kowalski Włodzimierz T. 142, 153  
 Kozak Krzysztof 228  
 Kozietulski Jan, płk 187  
 Kozłowski Waclaw 242  
 Krakowiak Małgorzata 7, 59, 347, 353, 365  
 Krakowiecki Anatol 114  
 Krawczyk Antoni 64, 228, 234, 239, 242, 250, 287, 299, 302, 304, 305, 314, 318, 319, 320, 324, 326, 327, 330, 334, 340  
 Krawczyk Stanisław 269, 270, 271, 272, 273, 276, 289, 292  
 Kruczkowska Barbara 296, 344  
 Kryczyńska-Pham Anna 298  
 Krysiak Henryk 228  
 Krysiak Jerzy 228, 239, 250  
 Krzyk Józef 20, 21  
 Kubicka Genowefa 70  
 Kudyba Krzysztof 120  
 Kucewicz 220  
 Kular Krzysztofa 228  
 Kurek (lekarz) 209  
 Kurek Ryszard 247, 248, 249, 295, 311, 312, 314, 316, 320  
 Kusina Marianna 250  
 Kuszper Anna 86  
 Kuszper Antoni 86  
 Kuszper Barbara 87  
 Kuszper Marek 87  
 Kuszper Stanisław 13, 76, 86, 87, 107, 108, 112, 113, 115, 116, 119, 122, 123, 197  
 Kuszper Teresa 87  
 Kuszper Zofia 87  
 Kuszyb Wanda 228, 279, 280  
 Kuśmierska Ilona 228, 229  
 Kuzia Stefan 89  
 Kuźniak Henryk 229, 327  
 Kwaśniak Władysław 17, 18, 61, 62, 228, 232, 235, 239, 242, 264, 265, 291, 329, 330
- L**  
 Lalewicz Janusz 168  
 Larkin Philip 266  
 Lasker Schüler Else 284, 286  
 Lasocki Wiesław Antoni 351, 364, 366  
 Lasoń Czesław 228, 296, 304, 314, 336  
 Lasoń Jan 299, 304, 314  
 Lasoń Marian 314  
 Latus Wawrzyniec 228  
 Lazar Andrzej 44  
 Lazar Stefania 244  
 Lechoń Jan (właśc. Serafinowicz Leszek) 124, 364, 368  
 Ledwójcik Marian 314  
 Leese Olivier, gen. 149, 153, 160, 178, 182  
 Lemaitre Pierre 16  
 Lerski Tomasz 191  
 Leszczyńska Anieszka 73  
 Leszczyński Marek 358  
 Leśniak Paweł 52  
 Leunis Jan 73  
 Lewandowski 185  
 Libiszewski Hieronim 228  
 Liddel Hart Basil 164  
 Ligienza Paweł 112, 345, 346  
 Liszczyk Ryszard 228  
 Litwinienko Magdalena 359  
 Lorenc Piotr 245  
 Lubas Michalina 73  
 Lubecki Sławomir 9, 228  
 Lucas John, gen. 150  
 Luckman Thomas 29
- Ł**  
 Łabuz Magdalena 236  
 Łabuz Stanisław 236  
 Łacek Mieczysław 73  
 Łakomik Bronisława 87  
 Łakomik Czesław 87  
 Łakomik Czesława 88  
 Łakomik Elżbieta zob. Łakomik-Dębska Elżbieta  
 Łakomik Franciszka zob. Baran Franciszka  
 Łakomik January 301, 304, 305, 311, 312, 313, 315, 316, 319, 321, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 335, 336, 337, 341, 345

- Łakomik Jerzy 88  
Łakomik Justyna 233, 238  
Łakomik Krzysztof 228  
Łakomik Marian 87, 219  
Łakomik Marianna zob. Wilczak Ma-  
rianna  
Łakomik Stanisława 228, 234  
Łakomik Tadeusz 219  
Łakomik Teodor 87  
Łakomik Teodor, syn 87  
Łakomik Władysław, st.strz. 76, 87, 88,  
98, 100, 101, 103, 107, 108, 110, 111,  
112, 113, 116, 122, 123, 132, 197, 208,  
209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216,  
217, 219, 221, 228, 296, 297, 300, 310,  
311, 336, 341  
Łakomik Zbigniew 88  
Łakomik-Dębska Elżbieta 88, 98, 100,  
219, 299, 300, 310, 311  
Łempicki, kpt. 185  
Łopaciński Stanisław Jan 228  
Łukasiewicz Małgorzata 37  
Łyżwiński Józef 63, 228, 300, 301, 315
- M**  
Machura Jerzy 64  
Mackensen Eberhard, gen. 146, 147  
Maćkowski Tomasz 362  
Madej Lidia 74  
Madłówna Nimfa 292  
Majcherczyk Waclaw 228  
Majerski Paweł 42, 270, 272, 274  
Majewski Adam 212, 213, 216, 217  
Majski Iwan 114  
Makarewicz Stefan Maciej 228  
Makowski Teodor 228  
Malia Martin 165  
Malinowski Tadeusz 239  
Maluch, strz. 172  
Mandat Teresa 228  
Mandelsztam Osip 266  
Mann Tomasz 284  
Marcjanik Małgorzata 72  
Marczyński Józef 228  
Markert Wojciech 138, 162  
Markiewicz Dawid 277, 278  
Markiewicz Henryk 168  
Marshall George 140  
Maszczyk-Konieczna Maria 73  
Mattsson Ingegerd 250  
Matyszkiewicz Paweł 15, 103, 363  
Mazur Czesław 228  
Mazur Józef 18, 229  
Mazur Romuald 228  
Mądry Czesław 64, 228  
Mędrzecki Włodzimierz 360  
Michalewski, kpt. 172  
Michalski Krzysztof 26, 37  
Michalski Stanisław 228  
Michałowski Piotr 188  
Mierzejewski Edward 250  
Mickiewicz Adam 260  
Migasiński Jacek 38  
Milewski Janusz 239, 250  
Miłosz Czesław 273, 274  
Mimier Maria 300, 301, 304, 316, 317,  
318, 319, 320, 323, 327, 328, 329, 330,  
331, 335, 342, 343, 344, 345  
Miodyńska Franciszka 89  
Miodyńska Józefa 89  
Miodyńska Maria 89  
Miodyńska Teresa zob. Stempel Teresa  
Miodyński Andrzej 89, 201, 208, 299,  
334, 335, 339, 345  
Miodyński Józefat 89  
Miodyński Leon 89  
Miodyński Jan 89, 208, 228  
Miodyński Mieczysław 13, 76, 89, 90,  
99, 107, 108, 110, 112, 113, 115, 122,  
123, 128, 197, 198, 201, 202, 203, 204,  
205, 206, 207, 208, 209, 217, 221, 228,  
339, 346  
Miroszewski Kazimierz 245, 248  
Młotek Mieczysław, mjr 154  
Modzelewski Karol 124, 125  
Montgomery Bernard, gen. 145, 148  
Morawiec Artur 242  
Morawski Paolo 131  
Mordal Jacques 133, 137  
Moryc Ryszard 228  
Moszczyński Zbigniew 228  
Mościonek Anna 56, 57  
Motas Ryszard 126, 128  
Mrowiec Alfons 95, 107, 123, 124  
Mrozowska Magdalena 237  
Mrozowski Marek 9, 68, 230, 295  
Mrówczyński Władysław 228  
Mróz Włodzimierz 228

- Mularczyk Andrzej 195  
Musialik Józef 263  
Musialik Maria z Rudawskich 263  
Musialik Roman 228, 262, 263, 264, 265, 266  
Mussolini Benito 139, 141
- N**
- Narebski Wojciech 129  
Narutowicz Gabriel 327  
Nasiłkowski Piotr 265  
Naszarowski Piotr 250, 251  
Nawrot Dariusz 247  
Netz Feliks 277  
Neuger Leonard 274, 275  
Niemczyński Józef, ks. 214  
Niemyska-Rączaszkowa Czesława 291  
Nieszporek 220  
Nita Marek 41, 247  
Niżnik Józef 29  
Nobis 220  
Nocoń Dariusz 70  
Nocuń Józefa zob. Miodyńska Józefa  
Nogajowa Maria 228, 238, 239, 240, 295, 299, 310, 331  
Nora Pierre 7, 8, 298  
Normand Halina 229  
Nowak-Jeziorański Jan 177  
Nowakowski Zygmunt 170  
Nyman Hans 250
- O**
- Ociepka Jan 76, 90, 91, 107, 108, 122, 132  
Ociepka Jan, ojciec 90  
Ociepka Tekla 90  
Ociepka Władysława 91  
Ogłódek Halina 70  
Okopień-Sławińska Aleksandra 64  
Olejniczak Sławomir 228  
Olszewski Jan 365, 366  
Olszewski Kazimierz 48  
Orzeszkowa Eliza 234  
Oset Mieczysław, ks. 74, 228
- P**
- Pacholik Mateusz 278  
Paciej Franciszek 228  
Paczyński Tadeusz 228  
Pająk Przemysław 52  
Paliga Marian 228  
Paluch Renata 235  
Panas Henryk 136  
Pankowicz Andrzej 357  
Parka Wiktor 228  
Parker Geoffrey 302  
Parker Matthew 134, 140, 142, 143, 144, 145, 148, 149, 150, 151, 153, 155, 156, 157, 158, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 169, 178  
Parker Robert A.C. 139, 141, 142, 147, 155, 156, 163, 164  
Pascal Salvino Marie 229  
Pasikowski Władysław 195  
Pawelec Agnieszka 70  
Pawelec Andrzej 28, 29, 31  
Pawelec Marek 70  
Pawelec Zofia 70  
Paweł Apostoł, św. 69  
Pawelczyk Józef 228  
Pawłowska Emilia 345  
Perszon Jan, ks. 68, 71  
Peszke Michael A. 154  
Petri, por. 259  
Piątkowski Henryk 135  
Piekałkiewicz Janusz 134, 135  
Pieńkos Jakub 365, 366  
Pieńkowski Bolesław, ks. 61, 229, 239, 302, 328  
Pierzak Jacek 246  
Pierzchała Jan 289  
Pietras Sławomir 229  
Pilarczyk Zbigniew 214  
Pilarek Daniela 301, 304, 314, 318, 328, 332, 334, 335, 344  
Piłsudska Aleksandra 265  
Piłsudski Bronisław 366  
Piłsudski Józef 17, 49, 55, 109, 229, 254, 265, 266, 288, 289  
Pisarek Stanisław 228  
Piwek Bolesław 228  
Piwowar Ryszard Ireneusz 228  
Pluta Danuta 314  
Plutecka Bożena 64, 238  
Podlewski 219  
Podsiadło Jacek 277  
Pokorny 219  
Polak Bogusław 137, 200

- Polit Józef, ks. 259, 260  
Połka Matylda zob. Torbus Matylda  
Pomińska Maria 73  
Pomorska Jadwiga 70  
Pomorski Andrzej 128  
Potasiński Włodzimierz, gen. 21, 228  
Powałka Jan 9, 13, 228  
Prokofiew Anna *primo voto* Przudzik 93  
Prokofiew Marek 93  
Prokofiew Paweł 13, 76, 91, 93, 107, 108, 112, 113, 115, 119, 122, 197  
Prokofiew Paweł, ojciec 91  
Prokofiew Zenajda 91  
Proszowski Leszek 296, 299, 316, 317, 320, 321, 322, 332, 343  
Proszowski Stanisław 64, 296, 310, 311, 312, 313, 314, 332, 335, 337, 342, 343  
Prus Bolesław (właśc. Głowacki Aleksander) 212  
Przemsza-Zieliński Jan 45, 47, 48, 49, 50  
Przybyła-Dunin Agnieszka 44  
Pudłocki Tomasz 260  
Pulkowski Józef 280  
Puzio Włodzimierz 228  
Pyłat Joanna 136  
Pytłarz Wioletta 238
- R**
- Rajman Jerzy 245, 246  
Rak Józef 228  
Rawski Tadeusz 136  
Rączaszek Antoni 291  
Rączaszek Antoni Szczepan 228  
Reinhardt Wolfgang 302  
Reimann Hugo 193  
Rejda Artur 61, 62, 63, 64, 232, 236, 242, 296, 299, 301, 304, 312, 313, 314, 316, 317, 318, 319, 321, 322, 323, 328, 329, 331, 335, 340, 343, 344, 345  
Religa Zbigniew 290  
Renan Ernest 8  
Renard Mortimer 48  
Reymont Władysław 303  
Ricoeur Paul 38, 39, 40  
Reimann Hugo 193  
Rodzoń Jan 44  
Rogacień Pietro 131  
Rogala Aleksandra 235  
Rogóż Aniela 79, 80  
Rogóż Stanisława 79  
Rogóż Tekla *primo voto* Baran 79  
Rojcewicz Jerzy 76, 94, 95, 107, 108, 113, 115, 119, 132, 219  
Rojcewicz Katarzyna 94  
Rojcewicz Mateusz 94  
Rojcewicz Stanisław 94  
Rojcewicz Stefan 94  
Rojcewicz Zofia 94  
Rokita Janusz 96, 97  
Romanowiczowa Zofia 170  
Romanowski Jan 112  
Romańska Czesława 303, 304, 312, 314, 318, 321, 322, 323, 329, 331, 332, 333, 334, 340, 342, 343, 345  
Rommel Erwin 144  
Roosevelt Franklin D. 139, 140, 142  
Rosen-Zawadzki Kazimierz 136  
Roszak Anna 161, 162, 362  
Roszak Stanisław 361  
Rowiecki Stefan Grot 137  
Rott Dariusz 240  
Rożak Genowefa 301, 302, 304, 305, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 324, 326, 327, 329, 330, 333, 334, 335, 340, 342, 343, 344, 345  
Rożek Waclaw 228  
Różewicz Tadeusz 275  
Rudnicki Klemens, pfk 161  
Rudzki Tadeusz 228  
Rulecka Ewa 279, 282, 283  
Rusek-Cabaj Marta 9, 16, 225  
Rutkowski Piotr 289  
Rychlewski Stanisław, ks. 339  
Rykała Jacek 234  
Ryszka Czesław 21, 74, 228, 237, 244
- S**
- Sadowski Grzegorz 228  
Samul Marcin 228  
Sapieha Adam Stefan, bp 214  
Sarna Kazimierz 243, 244, 295, 311  
Sarnier Harvey 112  
Schab-Holuk Marta 235  
Scheibler II Karol Wilhelm 228  
Schelling Friedrich Wilhelm Joseph 28  
Schütz Alfred 189, 191

- Segno Henryk 228, 239  
 Senger und Etterlin Frido von 145, 150, 163  
 Sędziwy Henryk 355  
 Sienkiewicz Henryk 177, 212, 260  
 Siergiejczyk Tadeusz 357  
 Sikora Jerzy, ks. 120  
 Sikorski Władysław, gen. 114, 116, 136, 137, 138, 146, 213, 214  
 Skarga Barbara 26, 27, 28, 29  
 Skibiński Franciszek 137  
 Składkowski Felicjan Sławoj 61, 229, 238, 302  
 Skowron Arkadiusz 228, 278, 279  
 Skrzypko Franciszek 250  
 Słania Czesław 229, 239, 234, 249, 250, 251  
 Sławek Walery 17, 265  
 Sławiński Janusz 64  
 Sławoj-Składowski Felicjan zob. Składkowski Felicjan Sławoj  
 Słomak Franciszek 254, 255, 257  
 Słomak-Sojka Maria 253, 254, 257, 258, 289  
 Słowacki Juliusz 212  
 Sobczyński Józef, ks. 339  
 Socha Aleksander 220  
 Sojka Łukasz 289  
 Sojka Zenon 301, 303, 317, 319, 320, 321, 327, 329, 335, 336, 342  
 Solarz Wiesław 73  
 Solski Adam, mjr 196  
 Sosnkowski Kazimierz, gen. 137, 138, 146, 153, 154  
 Spaemann Robert 26  
 Sperczyńska Bronisława 228  
 Stachowiecka Władysława zob. Ociepka Władysława  
 Stahl Zdzisław 135  
 Stala Janina 70  
 Stalin Józef 120, 138, 139, 141, 142  
 Stanek, lekarz 336  
 Staniak Waleria zob. Jasik Waleria  
 Stańczyk Agnieszka 238  
 Starostecki Zdzisław Julian 176  
 Stasiak Edward 228  
 Staszic Stanisław 328  
 Stawski Moniek 290, 345  
 Stąpor Zdzisław 136  
 Stenzel Abraham Nochem 228, 284, 285, 286, 293  
 Stępień Tadeusz 229  
 Stola Dariusz 361  
 Stolicka Janina 70  
 Stompel Teresa 89, 90  
 Stopulewicz Katarzyna zob. Rojcewicz Katarzyna  
 Strączek Grażyna 228, 295  
 Strojniak Teresa 230, 232  
 Suchcitz Andrzej 136  
 Suchecka Jadwiga 70  
 Suhl Abraham 286  
 Sulik Nikodem, gen. 156, 162, 174, 183  
 Sulima Roch 299  
 Surówka Bolesław 11, 301  
 Syta Andrzej 357  
 Szafruga Paweł 228  
 Szaleniec Iwona 12, 17, 79, 105, 218, 228, 230, 234, 236, 237, 238, 245, 249, 295, 365  
 Szaleniec Zbigniew 21  
 Szaliński Antoni 192  
 Szarek Jarosław 259, 261  
 Szczawiej Jan 185  
 Szczepaniak Jan 60, 61, 228, 232, 239, 262, 263, 264  
 Szczepański Grzegorz 361  
 Szczepański Jan 27  
 Szczepański Jan Józef 110, 111, 188, 208, 209  
 Szczepański Józef 232  
 Szczerba Urszula 301, 304, 316, 317, 319, 326, 327, 329, 334, 335  
 Szczęśniak Andrzej Leszek 356, 357  
 Szczujko Michał 229  
 Szczurowski Maciej 163  
 Szelałowska Grażyna 360  
 Szemiot Kazimierz 250  
 Szerszeń Mieczysław 228  
 Szewczyk Wilhelm 289  
 Szkoc Jan, ks. 301, 302, 312, 313, 318, 319, 321, 324, 329, 340, 344  
 Szkoc Stanisław 228, 340  
 Sz kocny Zygmunt 229  
 Szlauer-Dzienia Agnieszka 237, 240, 241  
 Szot Paweł 228  
 Szulżycka Alina 31



- Szybowska Antonina 9, 11, 21, 59, 68, 72, 295, 296, 312  
 Szychta Robert 360  
 Szydło Zdzisław 237  
 Szyller Józef 262  
 Szymczak Małgorzata 360, 362  
 Szymik Jerzy, ks. 256
- Ś**
- Śliwiński Piotr 271  
 Ślusarz Justyna 278, 279  
 Śmieja 220  
 Śmieja Florian 289  
 Śmigielski Adam, bp 229, 237  
 Śniegocki Robert 360  
 Świątek Marta 365  
 Świątkiewicz Wojciech 47, 52
- T**
- Tabakowska Elżbieta 180  
 Tajchman Józef 228  
 Tarapacz Anna zob. Korotyńska Anna  
 Tarapacz Józef 76, 95, 96, 107, 108, 113, 115, 122, 123, 197, 228  
 Tarapacz Stanisława 95  
 Tarapacz Stanisława z Chudzikich 95  
 Tarapacz Walenty 95  
 Targosz A., ks. 214, 216  
 Targosz Stanisław, ks. 214, 216  
 Tarnówka Ryszard 232  
 Taylor Charles 28, 29, 30, 31, 32, 37, 38  
 Tebinka Jacek 164  
 Temiński Jerzy 300, 305, 314  
 Termińska Amelia 315  
 Termińska Kamilla 9, 59, 72, 315  
 Tezenas Du Montcel Victor 228  
 Tichner Józef 57  
 Todos Alfreda *primo voto* Rokita 97, 98  
 Todos Antoni 16, 76, 97, 107, 108, 113, 116, 122  
 Todos Marianna 97  
 Todos Stanisław 16, 76, 97, 107, 108, 113, 115, 122, 131, 197  
 Todos Walenty 97  
 Tokarska-Bakir Joanna 33  
 Tomalska Halina 360  
 Tomasz z Akwinu, św. 28  
 Topór Jerzy 228  
 Torbus Antoni 98  
 Torbus Helena 100  
 Torbus Henryk 76, 98, 100, 107, 108, 110, 112, 113, 116, 122, 131, 132, 217, 218  
 Torbus Matylda 98  
 Trąba Mariusz, ks. 230, 238, 247, 248  
 Trent Charls zob. Trząski Czesław  
 Trent Christina 102  
 Trząska Maria 102  
 Trząska Olimpia 100, 102  
 Trząska Scholastyka 100  
 Trząski Czesław 76, 100, 101, 102, 107, 108, 112, 113, 116, 122, 131, 132, 217, 218  
 Trząski Mieczysław 101, 102  
 Trząski Stefan 100  
 Trząski Szczepan 100  
 Trznadel Stanisław Marian 228  
 Tukur Francis, gen. 150  
 Turner Edith 69  
 Turner Victor 69  
 Tusk Donald 129, 131  
 Tymański Tymon 266  
 Tyska Maria 290
- U**
- Urban Wojciech 70  
 Uroczyńska Lilianna zob. Bednarek Lilianna 83  
 Ustrzycki Janusz 361
- V**
- Verdmon-Jacques Leonard de 242  
 Vianney Victor 228  
 Vietinghoff Heinrich, gen. 146, 149
- W**
- Wajda Andrzej 190, 195, 196, 197  
 Wajgiel Marian 228  
 Walczak Danuta 21, 65, 66, 67, 68, 228, 299  
 Walczak Jan 12, 53, 54, 65, 67, 68, 133, 228  
 Walker Alfred, gen. 149  
 Walker Martyna 236  
 Wałek Anna 226  
 Wanatowicz Maria Wanda 51, 53  
 Wangham Richard 306

- Wańkowicz Melchior 112, 124, 134,  
 161, 162, 167, 168, 169, 170, 171, 172,  
 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180,  
 181, 183, 185, 356, 360  
 Wapiński Roman 355, 356  
 Waroński Józef 228, 239  
 Waszyński Michał 192  
 Wawer Zbigniew 101, 113, 114, 137,  
 138, 143, 146, 151, 152, 153, 154, 155,  
 156, 157, 160, 161, 162, 176, 180, 181,  
 183, 186, 200, 211  
 Wąsowicz Paweł 300, 301, 315  
 Weber Oliwia 265, 267  
 Weil Simone 12, 13, 15, 353  
 Werra Zbigniew 200  
 Węcki Mirosław 248, 295, 301, 303, 304,  
 310, 314, 329, 330, 333, 335, 337, 339  
 Wielowieyski Andrzej 13, 119, 128, 353  
 Wierchowski Leszek 13, 119, 128  
 Wierzyński Kazimierz 266  
 Wikarek Ireneusz 228  
 Wilczak Marianna 87, 218, 220, 296,  
 310, 311, 336  
 Wilk Władysław 76, 103, 107, 108, 122,  
 131, 132, 217, 218  
 Wilk Władysław, ojciec 103  
 Wilk Stanisława 103  
 Wilson Henry M., gen. 149  
 Wiszniowska Monika 12, 167  
 Wiśniewska Helena zob. Torbus Helena  
 Wiśniewski Marian 228, 290  
 Wiśniewski Kazimierz, płk 153, 182,  
 201  
 Witkowski 217, 218  
 Władysław Opolczyk, książę 246  
 Wojacek Rafał 275  
 Wojciechowski Grzegorz 358  
 Wojciechowski Marian 356  
 Wolosiewicz Eugene 250  
 Wolska Zofia 229  
 Wołoszyn Stefan 354  
 Wódz Jacek 43, 44, 46  
 Wódz Kazimiera 43, 44, 46  
 Wójcicka Marta 70  
 Wójcik Włodzimierz 257, 270, 271, 272,  
 288, 288, 289  
 Wujek Joanna 85  
 Wygodzki Stanisław 286, 289  
 Wyka Kazimierz 108, 109, 165, 110  
 Wysocka Barbara 239  
 Wyszczelski Lech 154  
 Wyzner Elzbieta 165  
 Wylęda Jan 49
- Z**
- Zabierowski Stefan 12, 179, 187  
 Zachariasz Janina 229  
 Zachariasz Piotr 229, 230  
 Zagórska Aleksandra 259  
 Zagórski, dr 259  
 Zając Stanisław 361  
 Zamojski Jan 136  
 Zapała Katarzyna 359  
 Zarebska Anna 73, 74, 299, 301, 314,  
 315, 317, 318, 319, 320, 321, 331, 332,  
 334, 337, 338, 340  
 Zasacka Zofia 354  
 Zawadzka Paula 278, 279  
 Zawadzki Aleksander 244  
 Zawodny Janusz K. 114, 196  
 Zegadłowicz Emil 289  
 Zelińska Irena 250  
 Zeliński Stanisław 169, 170  
 Zięcik Krzysztof 230, 236, 279, 280, 281  
 Ziółkowska-Bohem Aleksandra 168,  
 170, 176  
 Znowski Zenon 229  
 Zweig Arnold 284  
 Zwierzchowska Angelika 365, 368  
 Zych Rafał 236  
 Zychowicz Piotr 167, 177  
 Zygmunt 220
- Ż**
- Żaroń Piotr 137  
 Żdanowicz Witold 83, 105, 107, 128,  
 138, 197, 198, 202, 218  
 Żoła Pelagia 73  
 Żychoń 172  
 Żymirski Jerzy 229, 237, 240  
 Żymirski Władysław 62  
 Żywczyński Mieczysław 141

## Una microscala rappresentativa?

### Riflessioni sull'identità locale degli abitanti di Czeladź a causa della loro partecipazione alla battaglia di Montecassino

#### Sommario

Gli autori di questo lavoro interdisciplinare hanno posto Czeladź, una piccola città nel voivodato della Slesia, e precisamente nel bacino di Dąbrowa, al centro del loro interesse, e hanno deciso di verificare se essa possa infatti rappresentare in una certa maniera tutta la Polonia.

Così è nato anche il titolo: *Una microscala rappresentativa*, che finisce con un punto interrogativo per due motivi. In primo luogo, è possibile che non tutti i lettori si convinceranno che il luogo qui descritto, con la sua storia, con l'immagine delle tendenze sociali, politiche e con la visione del mondo, possa rappresentare la storia di tutto il paese. In secondo luogo, alcuni di loro diranno probabilmente che le scelte degli abitanti di Czeladź qui analizzate non rappresentano assolutamente una visione del mondo e dell'uomo che — a loro parere — sia rappresentativa e vera. Entriamo qui nel campo dell'interpretazione: proponiamo di riflettere su ciò che, e sul perché, coloro che provengono da Czeladź, ma anche gli abitanti provenienti da altri luoghi che li osservano, vogliono ricordare e tacere.

Numerosi libri e brochure sulla storia della città sono già stati scritti dagli storici sia professionisti sia amatoriali. La letteratura su questo argomento è stata presentata da Marta Rusek-Cabaj che si è basata sulle bibliografie redatte dai bibliotecari. Una costante attenzione e cura della tradizione locale è un tratto caratteristico degli appassionati che si riuniscono in associazioni locali (p.es. Stowarzyszenie Miłośników Czeladzi — Associazione degli Appassionati di Czeladź) e pubblicano fonti, ricordi e testi di divulgazione scientifica. Adrian Jaworek, Antonina Szybowska e Kamilla Termińska hanno scritto a proposito delle organizzazioni locali, invece Beata Gontarz ha presentato una riflessione generale sulla comprensione del concetto di identità. Il nostro libro (in particolare la seconda parte) è, per l'appunto, una riflessione sulla conoscenza della tradizione locale e, allo stesso tempo, una domanda a proposito della sua durabilità.

Il motivo, per così dire, indiretto per cui è stata redatta la presente monografia è stato esposto già nel sottotitolo: in occasione dell'anniversario della battaglia di Montecassino il Museo Saturn di Czeladź ha ricordato alcuni soldati provenienti da Czeladź, partecipanti alla battaglia. Per la mostra del maggio 2014 è anche stata

redatta una brochure intitolata *Z Czeladzi pod Monte Cassino (Da Czeladź a Montecassino)*. Iwona Szaleniec, autrice della brochure e, allo stesso tempo, direttrice del museo, ha raccolto le note biografiche di tredici partecipanti alla battaglia che provenivano, per l'appunto, da Czeladź. Oggi questa lista è ampliata, e ciò viene presentato nel testo preparato per il nostro libro dalla stessa Szaleniec, il quale testo apre la seconda parte del libro ed è integrato con un commento scientifico di Aleksandra Dębska-Kossakowska. Il detto commento dimostra che, quando si leggono le biografie dei czeladzani che hanno combattuto a Montecassino, dalla descrizione delle loro vicende si nota una certa ripetizione delle vicende polacche del periodo della II Repubblica Polacca, della guerra e del dopoguerra.

La storia locale si incrocia in maniera rappresentativa con la Grande Storia. Per questo motivo abbiamo posto nella seconda parte "montecassina" del volume gli articoli di Jan Walczak, Stefan Zabierowski e Monika Wiszniowska che trattano del significato della battaglia dal punto di vista degli storici, del suo ruolo mitografico che unisce le persone attraverso un ethos comune, dell'influsso degli artefatti (p.es. il canto *Czerwone maki na Monte Cassino — Papaveri rossi di Monte Cassino*) sulla formazione della leggenda della battaglia. La dimensione simbolica della stessa battaglia, delle strade che portano in Italia e dell'itinerario di ritorno (illustrata in maniera straordinaria con le mappe preparate da Jan Powalka) viene qui considerata come *pars pro toto* delle vicende polacche nel XX secolo.

Nella terza parte del libro si è posto il problema della dimensione moderna dell'identificarsi con la città e anche con il paese. Nel caso della generazione più giovane le risposte, statisticamente, non sono incoraggianti. Małgorzata Krakowiak ha commentato questo problema in base all'analisi delle inchieste condotte nelle scuole di Czeladź.

Paweł Matyszkiewicz ha dimostrato, con un esempio d'analisi dei programmi di insegnamento della storia dal punto di vista della presenza (o piuttosto dell'assenza) dei contenuti relativi alla battaglia di Monte Cassino, che viene sminuito — per vari motivi — l'interesse per un "radicamento" di generazioni successive. Per riempire le lacune dell'educazione ufficiale vengono proposte varie iniziative individuali, tra cui il concorso sui partecipanti alla battaglia, indirizzato alle scolaresche di Czeladź, i cui effetti sono stati presentati da Wiesława Konopelska, autrice anche del capitolo sui letterati di Czeladź.

*Una Czeladź letteraria...* di Wiesława Konopelska insieme a una bibliografia critica della letteratura dedicata alla città redatta da Marta Rusek-Cabaj permettono di dare una risposta positiva alla domanda sulla percezione dell'identità locale degli abitanti di Czeledź.

## A representative microscale?

### Considerations about the local identity of the inhabitants of Czeladź on account of the participation of their representatives in the Battle of Monte Cassino

#### Summary

The authors of the interdisciplinary monograph made Czeladź — a small city located in the Silesian voivodship, or to be more precise, in the Zagłębie Dąbrowskie — the subject of their research and they decided to examine whether this city may be representative for the whole Poland.

Hence the title: *A representative microscale?*. The latter was furnished with a question mark for two reasons. Firstly, perhaps not all readers will be convinced that the place, which is described along with its history and the image of social, ideological and political tendencies, represents the history that is peculiar to the whole country. Secondly, some of the readers are likely to acknowledge that the choices that were made by the inhabitants of Czeladź absolutely do not represent such a vision of the world and man — a vision which according to those readers — is representative and true. At this point we enter the field of interpretation — we suggest to consider what and why both the inhabitants of Czeladź and the inhabitants of other places who watch them decide to remember or pass over in silence.

Professional and amateur historians already wrote quite a number of books and brochures about the past of the city. The relevant literature of the subject was recapitulated by Marta Rusek-Czabaj in her research work in which she used the bibliography prepared by librarians. For one of the peculiar features of the place that is presented here is the maintenance of the local tradition which is embraced by the aficionados who belong to local associations (e.g. in the Association of the Enthusiasts of Czeladź — Stowarzyszenie Miłośników Czeladzi) and those who publish source, commemorative and popular science texts. The efforts of the local organisations were discussed by Adrian Jaworek, Antonina Szybowska and Kamilla Termińska, whereas the general ascertainment about the way in which identity is understood was made by Beata Gontarz. Our book (its first part especially) is the fruit of reflection about the awareness of the local tradition and at the same time it asks a question about its permanence.

The direct reason for which this monograph was written was revealed already in the subtitle: on the occasion of the 70th anniversary of the Battle of Monte Cassino, the Muzeum Saturn in Czeladź commemorated the figures of a dozen or so soldiers

from Czeladź who participated in this battle. The exhibition, which was presented in May 2014, was accompanied by the publication of a brochure entitled *Z Czeladzi pod Monte Cassino – From Czeladź to Monte Cassino*. In this publication the author and the director of the museum, Iwona Szaleniec, collected biographic entries of thirteen participants in the battle who hailed from Czeladź. Until today the author managed to extend this list, testimony of which is furnished by Iwona Szaleniec's text that was prepared for our book and that opens its second part. A scholarly commentary to this text was furnished by Aleksandra Dębska-Kossakowska, which proves that when one peruses the biographies of the inhabitants of Czeladź who fought in the Battle of Monte Cassino one is struck by the fact that their fate hints at a repetition of the Polish fate of the period of the Second Republic of Poland, of the war and the post-war years.

The local history intersected in a representative way with the Great History. It is also for this reason that in the second, "Monte Cassino" part of the volume we included articles by Jan Walczak, Stefan Zabierowski and Monika Wiszniowska, which discuss the significance of the battle from a historian's perspective, about its mythographical role which brings together people who are motivated by a common ethos, about the influence of artefacts (e.g. the song entitled *Czerwone maki na Monte Cassino*) for the formation of the legend of the battle in the consciousness of the recipients. The symbolic significance of the battle itself, of the paths which led to Italy and the route of return journeys (splendidly represented on maps prepared by Jan Powołka) were treated as a *pars pro toto* of the fate of the Polish people in the 20th century.

In the third part of our book we ask a question about the contemporary significance and the scale in which people identify with their city and their country as well. As far as the youngest generation of the people of Czeladź is concerned, this test was not passed successfully from the perspective of statistics. Małgorzata Krakowiak commented upon this problem on the basis of the analyses of the surveys conducted in Czeladź schools.

On the basis of the analysis of the curricula of teaching history focused on the presence (or, more correctly, the absence) of content associated with the Battle of Monte Cassino, Paweł Matyszkiewicz demonstrated that for various reasons the concern about the enracinement of the successive generations is sometimes disregarded. The process of filling the gaps in the official education is served by individual initiatives, among which one may mention a competition addressed to the pupils of the Czeladź schools. The results of the competition were reported by Wiesława Konopelska. The latter also wrote a pioneering chapter about the literary people of Czeladź.

*Literacka Czeladź.../The Literary Czeladź...* by Wiesława Konopelska, along with a critical research apparatus of the literature of the subject associated with Czeladź, prepared by Marta Rusek-Cabaj, enable the reader to provide a positive answer about the sense of the local identity of the people of Czeladź.